



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Via Layetana, 28.



ALMACENES

M A D R I D

DAVID NAUFFAL

SANTA ISABEL DE FERNANDO POO.

SUCURSALES EN: BATA, RÍO BENITO Y EBEBIYIN

ALMACENES MADRID.

Grandes existencias de toda clase de tejidos de lujo y económicos, y en confecciones para *Señoras y Caballeros.*

ALMACENES MADRID.

Sedas, Hilos, Lana, Algodón, Cintas, Perfumeria, y otros muchos artículos.

ALMACENES MADRID.

Procedencia directa de las mejores fábricas y depósitos de Europa, de las más selectas novedades.

PRECIOS MODERADOS



PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

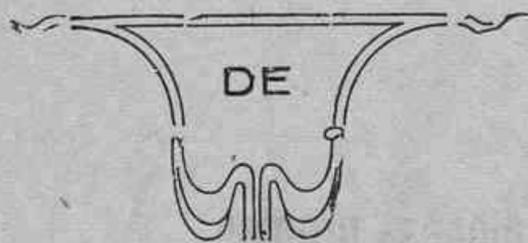
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Cía COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

J
A
B
O
N



J
A
B
O
N

DEPOSITOS:

San Carlos

BATA

RIO BENITO

KOGO

Las Palmas

SALVADOR SENDRÓS

WOERMANN y Cía.

Pérez y Cía.

ALFONSO CASAJUANA

Importador de artículos nacionales y extranjeros.

Exportador de Cacao y Café

Plantaciones propias.

CASA CENTRAL

SANTA ISABEL, FERNANDO PÓO

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

Casa Central : MADRID

*Sucursales : BARCELONA, VALENCIA, PALAFRUGELL,
SANTA ISABEL - BATA - LAS PALMAS Y SANTA
CRUZ DE TENERIFE*

Casa Central BURGOS.

Corresponsales en todas las partes del mundo

Direcciones abreviadas: EXTEBANK



RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

Fábrica de hilados de algodón

y

tejidos de lino y algodón en

CAPELLADES

GUASCH HNOS.

ESPECIALIDAD EN

Pañolería de bolsillo y lienzos

Alta San Pedro, 72 y 74.

Teléfono, 833. S-P.

Dirección Telegráfica: "CADES"

BARCELONA.

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

Año XXXVI Santa Isabel, 2 de JULIO de 1939 Núm. 1085

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA.

Precios: Colonia 15 pts. Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada 25 pts. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

SUMARIO: Portada: Retrato de José Antonio Primo de Rivera—Catolicismo y Patria—El drama Español y la Masonería—La vida religiosa en Madrid durante la opresión roja—Noticias de la Colonia; de Sta. Isabel, San Carlos y Bata.



A JOSÉ ANTONIO PRIMO DE RIVERA

*Tu crimen fué querer al desvalido
predicando la dulce caridad,
Dar un poco de pan al afligido
Y un hogar a la misera orfandad.
En vano pretendieron los maxistas
Con tu muerte tu espíritu borrar,
En el alma de cada falangista
Elegido tú tienes un altar.*

*Si cayó tu figura magestuosa
Bajo el vil proyectil del homicida
Fue tu sangre de martir generosa,
Una lluvia de rosas encendidas
Por dó había de pasar puro y triunfante
El invicto pendón de la Falanje*

CECILIA LONDOÑO DE MANZUR.

Catolicismo y Patria

(Conclusión)

CATOLICISMO Y ORDEN POLITICO

«No temáis que metamos la hoz en mies ajena al ocuparnos un momento de política. «Porque la política —que tiene por objeto procurar el bien común de los ciudadanos— puede tocar a Dios y sus altares».

«La política, en su más profundo sentido, no puede separarse de la Religión».

«Desde el momento en que la política está íntimamente trabada con la moral ¿quién podrá negar que el catolicismo tenga sobre la política una trascendencia inmensa?» Hace más el catolicismo en el régimen de las sociedades políticas: «establece el equilibrio entre el Poder público y el pueblo». He ahí el gran problema de todos los tiempos, que el catolicismo resuelve plenamente.

Habla así el Cardenal Gomá: «...ni el Estado panteísta que encarnando la alta cultura y la fuerza en un grado superior, tuviese derecho al dominio sobre los hombres; ni un pueblo pulverizado por la soberana libertad individual que amenazaría, a cada momento, la seguridad colectiva. Una autoridad que viene de Dios, cualquiera que sea la forma de régimen que la ejerza, y un deber de conciencia que someta la libertad individual a lo legítimamente ordenado: he aquí la fórmula católica del equilibrio. Autoridad fuerte, por parte del Poder, dulcificada por el sentido de paternidad que la informe y que tienda, como el padre de familia, a procurar el máximo bien para los ciudadanos. Y sumisión, «como a ministros de Dios», por parte de los súbditos. Una autoridad de servicio al pueblo y un servicio del pueblo a la autoridad, forma y garantía de la sociedad. Así los sacrificios de arriba y de abajo coinciden en un punto de firmeza sobrehumana; Dios, que da el poder y ordena la obediencia».

Y así se evitan todos los peligros: el de la divinización del Estado, el del Estado—Dios, el del nacionalismo inmoderado y el de ese otro nacionalismo que surge contra el Estado, intentando despedazar a la Patria.

Y esta es la ley y la lección en nuestra historia: sus hechos gloriosos son como la columna vertebral que la sostiene; su médula es el catolicismo. «Catolicismo y Patria se han dado un abrazo secular en tierras de España».

DE CARA AL PORVENIR

Ya al final de su documento el Primado de las Españas expone su noble optimismo reflexivo. Hay fe en España todavía; fe viva y profunda... «Esperamos el resurgimiento del Catolicismo en nuestra Patria. Lo presagia la decidida voluntad de nuestro Caudillo de que el Catolicismo sea el nervio de la España futura. Lo anuncia la legislación del Nuevo Estado, inspirada, informada, en su trayectoria general, del espíritu católico. «Demos gracias a Dios de que se quiera hacer de España un pueblo católico desde las alturas del Poder... Quiera Dios, también, que en todas partes la lección tremenda sea estímulo que levante nuestro pueblo a Dios».

«Haced catolicismo en vosotros mismos y en el ambiente en que viváis». «Con ello haréis Patria, una, grande, libre, ya que nos place hoy el triple adjetivo. Una, con la unidad católica, razón de nuestra Historia; grande, con la grandeza de pensamiento y de la virtud de Cristo, que han producido los pueblos más grandes de la historia universal; y libre, «con la libertad con que nos hizo libres Cristo», porque fuera de Cristo no hay verdadera libertad».

Llega ya a su final la lección elevada y el paternal consejo de la Pastoral del Primado, y son sus palabras finales de aliento y bendición:

«Y mientras esperamos la paz de las armas, que nos consienta a todos trabajar con toda nuestra fuerza por Dios y por la Patria, imploramos del Cielo para vosotros la paz de Cristo, que sobrepuja todo sentido, y de ella recibid gaje con nuestra bendición que os damos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo...».

HAGA UNA COMIDA SABROSA

Coma bien. Levante ese ánimo decaído. No tiene apetito? Recóbrelo; comerá bien deliciosa y abundantemente si entre bocado y bocado toma unos cuantos sorbos del AGUA FIRGAS. Estimulante, digestiva y el mejor condimento para hacer de una mala comida un exquisito manjar... No hay comida mala con "FIRGAS" Agua Mineral Natural.

*Unico distribuidor: Juan Rodriguez Pérez.
Calle General Franco, Sta. Isabel.*

Teléfono N.º 65

El drama español y la Masonería

La Masonería ha realizado en España durante nuestra guerra una labor funesta cuyo alcance no es exactamente conocido por todos. Ya es hora de que se reúnan los datos dispersos, pero abundantes y certeros, que prueban el carácter masónico de la rebelión armada del Frente Popular.

Una revista francesa, la benemérita «Revue Internationale des Sociétés Secrètes», cuyo fundador es Monseñor Jouin, ha dedicado uno de sus últimos números a esta obra útil y necesaria. Merece por ello todas nuestras felicitaciones.

Un hecho simbólico, poco importante en apariencia pero en realidad sumamente significativo, basta para demostrar el carácter eminentemente masónico de la revolución roja: la capilla de San Nicolás de Castellón una de las primeras iglesias de España devastadas por la furia anticlerical fué convertida, en los albores de la guerra civil, en templo masónico. Los que realizaron aquel acto que tiene un inmenso valor de ejemplo, no hacían sino conformarse a las instrucciones dictadas por el Supremo Consejo Escocés de España, que el mismo 14 de Abril de 1931 reivindicaba como patrimonio suyo la República que estaba a punto de nacer, expresándose en estos términos.

«Acaba de fundarse en España un nuevo régimen basado sobre los tres grandes e inalterables principios masónicos, base fundamental y exclusiva de toda organización humana: libertad, igualdad, fraternidad. Podemos decir que esta República es la imagen perfecta, modelada por atentas manos de nuestras doctrinas y de nuestros principios. No es posible realizar una revolución más perfectamente masónica que la revolución española...»

Desde 1931 hasta 1936 los masones sólidamente encuadrados por sus jefes secretos colocados en los primeros puestos del Estado tuvieron todas las facilidades para paralizar a sus adversarios, los buenos españoles enemigos de la secta maldita, y pudieron con entera libertad, colocar el poder público al servicio de la revolución marxista. Desde el comienzo de la República, cuando más alegre y despreocupado se mostraba

nuestro pueblo, los jefes de la Masonería imponían una rigurosa disciplina a los suyos estableciendo un control permanente sobre los miembros de la secta pertenecientes al Ejército, a la administración y a las asambleas, y obligando a todos los que desempeñaban algún cargo público a justificar masónicamente su conducta con frecuencia. De esta manera fluían constantemente de arriba abajo, del cuerpo social, las consignas masónicas que iban a permitir la horrorosa catástrofe de julio de 1936.

Cuando estalló el alzamiento nacional, la Masonería lo tenía todo previsto para instaurar definitivamente su dictadura sobre nuestra patria; en lo único en que no había pensado quizá, era en Franco... La Prensa entera no se recataba para revelar lo que hasta entonces sólo conocían los iniciados, y hubo periódico de Barcelona que en el mes de Octubre de 1936 se atrevió a publicar las inestimables confesiones que vamos a reproducir:

«...Fueron los masones quienes con todo detalle, enteraron a Casares Quiroga, presidente del Consejo y ministro de la Guerra del complot militar preparado por los generales Sanjurjo, Goded, Franco, Mola, Queipo de Llano y otros, de acuerdo con Portugal y sobre la base de una sublevación del Ejército marroquí y de la marina de guerra.

«Estos datos obtenidos en los meses que precedieron al estallido de la guerra civil, fueron igualmente comunicados a los ministros restantes y al señor Alonso Mallol. Así gracias a la previsión de los masones en el momento en que se produjo el alzamiento militar del mes de julio, gran número de mandos de la Guardia Civil y de guardia de Asalto se hallaban entre manos de Republicanos auténticos.

«Masones, eran igualmente aquellos que obligaron a la mayor parte de los tripulantes de los buques de guerra a pronunciarse en favor del partido del pueblo y que desarmaron a los jefes facciosos.

«Masones, los aviadores que han dirigido con tanto heroísmo las empresas de nuestra aviación.

«Masones, gran parte de los oficiales y jefes de los guardias de Asalto fusilados por los facciosos en los puestos que les habían sido confiados por el Gobierno.

«Considerad la estadística de los jefes muertos en el frente en sus puestos de mando

así como de los simples soldados de filas y veréis que en su inmensa mayoría eran masones, como lo son casi todos los que en la Prensa, en la tribuna o ante el micrófono mantienen el fuego sagrado de la causa.

«...Masones también los que en el extranjero, luchan para que desaparezca el desastroso acuerdo de neutralidad con sentido único, así como los que combaten el espionaje y la acción internacional fascista que se desarrolla en nuestro país...

Era necesario refrescar la memoria de los que han olvidado este texto, que equivale a la sentencia de muerte de la Masonería en España. Su lectura nos explica muchas cosas que acaso no hubiesen sido claras de otra manera. En cuanto a las pruebas directas de la acción masónica durante la guerra nos reservamos el gusto de enumerarlas en otra crónica.

F. Melgar.



FIRGAS

AGUA
MINERAL
NATURAL

ANÁLISIS QUÍMICO

| CATIONES | | ANIONES | |
|---|--------|---------------------|--------|
| Sodio | 0.103 | Carbónico. | 0.594 |
| Potasio | 0.0041 | Nítrico | 0.012 |
| Calcio | 0.56 | Sulfúrico | 0.076 |
| Magnesio | 0.0292 | Cloro | 0.0315 |
| Hierro | 0.0039 | Silicio | 0.140 |
| Aluminio | 0.0007 | | |
| Anidrido carbónico libre | | 1584 | |
| Residuo fijo a 110°. | | 0512 | |
| Residuo por calcinación al rojo | | 0439 | |

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

GRAN
CANARIA

SEMANALMENTE

Servicio rápido para Europa

Barcos fruteros de lujo

En 9 días a LAS PALMAS.

Consignatarios: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

Relación de Pasajeros llegados el día 25 de Junio con el Vp. Gomera de Bata.

Srs. D. Pedro Baena y señora; Manuel Gramunt; José Ruiz Rabal; Domenech; García Fernández; Monter Sonbrier; Peñate; Badía Camprubí; y Manzur.

Igualmente llegaron los ingenieros agrónomos, Srs. Menendez y Alcaraz.

La Vida religiosa en Madrid, durante la opresión roja.

Se ha hablado —y con razón— del admirable celo desplegado en todo tiempo por la Iglesia. Pero quizá nunca como ahora en esta cruenta revolución marxista se ha visto mejor cumplido —en relación al inmenso peligro— su apostolado de amor y caridad.

Si tuviésemos que señalar, en tonos generales, las características del clero en Madrid durante este período rojo, tendríamos que anunciarlas así: celo, desinterés y adhesión a su jerarquía. Con la particularidad además de que esta jerarquía siempre ha existido y nunca el clero estuvo desconectado de la misma. Así, existieron durante todo el período rojo los cargos de vicario general y provisor, si bien tuvieron que pasar a veces de unos sacerdotes a otros, conforme a necesidades de dichos cargos y a las de evacuación de las personas que, afortunadamente pudieron lograrla.

Hay que remontarse a los primeros tiempos apostólicos o a las épocas de persecución del cristianismo para llegar a grados de horror y de martirio semejantes a los sufridos por el clero, en todas sus órdenes, durante la vencida revolución española. Y como consecuencia de esta persecución cruenta, también a la heroicidad, a la caridad y el celo apostólico de estos buenos ministros del Señor, que han vuelto a revivir en la carne y en espíritu la época heroica de las catacumbas, de la comunión en silencio, del miedo vencido y de la fe que salva. Pequeños San Pablos todos, en la actividad y en el celo, no han temido a la piedra del fariseo ni a la delación del espía. Gracias a ello, la vida religiosa, como ardiendo constantemente en lámpara votiva, no se ha extinguido un solo instante y ha mantenido la llama de la consolación y del misterio —a veces sólo en el interior de las almas— ante los altares del Señor.

Teníamos noticias de todo esto, visto en parte en los meses de nuestra estancia en zona roja. Pero queríamos informarnos en la fuente directa, y para ello acudimos a nuestro buen amigo don Francisco Herrero, culto y ejemplar sacerdote —nuestro «hermano

Francisco» de los días de Embajada, miel para todo dolor y verbo encendido para toda interior inquietud —, el cual nos remitió a su vez a otro compañero, don José María García Lahiguera, culto como él, como él formado en la misma piedra y alma en parte de ese aliento constante que ha soplado, avivando la vida religiosa en el Madrid rojo, el cual sacerdote nos ha proporcionado cuantos datos damos hoy a la avidez de los lectores.

PROBLEMA ECONOMICO

Uno de los problemas principales a plantear para mantener esta ayuda y esta comunión entre los sacerdotes dispersos era, sin duda, el económico, y para su mejor resolución, el de conseguir una estadística de los mismos, difícilísima de obtener en época de persecución, cuando todos temían ser descubiertos. Sin embargo, se llegó a tener contacto con unos 700 y al conocimiento de sus necesidades.

Simultáneamente, y a fin de socorrerles, se comenzó a hacer la labor de colecta, en la que tomó parte muy activa la Acción Católica. Por este medio asistió a unos 300 sacerdotes, a razón de 75 a 150 ptas mensuales, y se pagaron deudas contraídas por el clero en pensiones, etcétera, por valor de unas 300.000 pesetas.

En toda esta organización intervino directamente el Obispo de la diócesis. Exmo. y Reverendísimo señor don Leopoldo Eijo, el cual, aunque en zona nacional, tuvo por medio de enlaces, establecidos en París y en otros puntos, relación constante con el clero madrileño, y fué como el alma de toda esta obra admirable de apostolado.

Sin su ayuda valiosísima difícilmente se hubiese podido llevar a cabo obra tan gigante y tan bienhechora. Grandes fueron las cantidades que periódicamente enviaba el señor Obispo, y a ellas, casi exclusivamente, se debió la salvación de muchos sacerdotes.

SUSTITUCIÓN DE IGLESIAS

De sobra es sabido cómo, a pesar del cacareado Comisariado de Cultos que establecieron a última hora, no existía en Madrid, como en ninguna parte roja, una sola iglesia abierta al culto. Esta fué otra de las preocupaciones del clero madrileño: habilitar en casas particulares y con el sigilo que es de suponer, los sagrarios.

Moralmente es imposible decir cuántos eran. Pasarían del millar. En estos sagrarios se vivía en pequeño la vida de la parroquia. Es decir: desde celebrar la Santa Misa hasta la predicación de la palabra evangélica.

La asistencia a los sagrarios particulares ha sido tal, que en muchas ocasiones pasaron de las 200 personas. Tal, por ejemplo, en el de Hermosilla, 12, al que, en vista de su concurrencia, se le designaba con el nombre gráfico de «El Vaticano». Se calcula en unas 800 misas las celebradas contando con las del clero regular; en varios millares las comuniones. Los datos de unas y otras se obtenían fácilmente por el número de las formas y la cantidad de vino empleado. Asimismo se celebraron millares de bautizos y matrimonios, que ahora está realizando la curia.

SACRAMENTOS A LOS MORIBUNDOS

Uno de los rasgos más ejemplares fué el especial cuidado que tuvo el clero en socorrer espiritualmente a los moribundos, no negándose jamás a ninguna llamada, con peligro de la propia vida, yendo a los hospitales y a las cárceles y a sitios semejantes, donde la vida religiosa fué exuberantísima, claro está que siempre dentro del sigilo y las precauciones que eran de suponer.

Los sacerdotes, por gracia del privilegio concedido por Su Santidad para la zona roja, celebraban sin ornamentos de ninguna clase, teniendo únicamente la materia propia: es decir, las formas y el vino. Aquéllas se obtenían por varios procedimientos, para lo cual había que vencer todas las dificultades de la escasez de harina, etc., y en cuanto al vino, se llegaron a hacer verdaderos análisis a fin de que respondiera al requisito canónico, vendiéndose todo. Imagínese el lector el gran peligro de los sacerdotes que de tal forma atendían a su ministerio en el Madrid bolchevique. En más de una ocasión hubieron de fingirse notarios para dar el Santo Viático, o médicos, que en ocasiones habían de soportar el peligro de enfrentarse con el médico de verdad cuando éste llegaba.

Pero no ha sido únicamente la prestación de sacramentos, sino también la celebración de novenas, como las dedicadas a Nuestra S^a, del Pilar y a la Inmaculada; celebración de horas santas, ejercicios espirituales, etc., etc., culminando todo ello en la celebración de la Semana Santa de 1938, con visita a los monumentos, adornados en los sagrarios parti-

culares, que se llevó a cabo con gran esplendor, dadas las condiciones en que hubo de hacerse.

Vida intensísima y fecunda de la Iglesia de Cristo, que, como en los tiempos difíciles de los apóstoles, iba sorteando el peligro; pero siempre valiente y animada de la fe y el heroísmo más abnegado que les legó el Salvador. Nunca como en la revolución roja española se vió sometida a prueba más dura ni dió ejemplo más vivo de su virtud. Con su nuevo calvario de esta hora roja ha seguido paso a paso las huellas del Maestro, y, como El también, ha tenido, con la paz de España, su nueva resurrección.

Cuando damos por terminada nuestra entrevista con don José María García Lahiguera, aún nos insiste:

—Recalque usted que sin la ayuda de Dios y el celo del señor Obispo poco hubiésemos podido hacer.

Así es, en efecto, y así conste como ejemplo del ilustre prelado.

Diego Fernández Collado.
(«De Madrid»)

FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL

PARROQUIALES



El primer viernes del mes de Julio, es el día 7. Todos los amantes del Sdo. C. de Jesús, no deben faltar a los cultos que tanto por la mañana como por la tarde tienen lugar en esta Sta. Iglesia Catedral, para desagraviar al deífico Corazón.

DEFUNCIONES. El 23 de los corrientes entregó su alma el Señor, confortado con los Auxilios espirituales, después de cerca de un mes en el hospital, D. Manuel Menéndez, empleado en la casa del Sr. Estrada en Basile R.I.P. y el mismo día subió al cielo el angelito Carlos Antonio Pinto Cruz, de seis meses de edad, e hijo de los consortes D. Antonio Cruz y Dña. Ambrosina Pinto. Reciban ambas familias nuestro más sincero pésame, y no nos olvidemos de encomendar al Señor el alma de D. Manuel Menéndez.

NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

Un recuerdo

Por la familia y por una gacetilla de la prensa local, nos hemos enterado del fallecimiento del Capitán de la Marina Mercante, Don Pablo Bruguera y Bosch, acaecida en su pueblo natal de San Juan de Vilasar el 16 de Marzo último.

El Sr. Bruguera, capitán del célebre «Antonio» por los años de la guerra europea y más tarde de los vapores que hacían la travesía de Barcelona a Santa Isabel, fué muy conocido entre nosotros y se le profesaba verdadero cariño.

Hombre de derechas, al estallar el Movimiento Glorioso le cogió en territorio rojo, pasando por un verdadero calvario de penalidades; liberada la villa de San Juan de Vilasar por las Tropas Nacionales fué nombrado Primer Alcalde Gestor y en esas funciones entregó su alma a Dios, confortado con todos los Santos Sacramentos el día indicado.

Tantos conocidos como tenía en esta Colonia el popular Capitán Sr. Bruguera le tendrán presente en sus oraciones; mientras que al dar nuestro sentido pésame a la familia del finado encomendamos su alma a la bondad de Dios.

ITINERARIOS.

Se han señalado de una manera fija los itinerarios del vapor intercolonial, y según ellos saldrá el vapor de Santa Isabel el día 4 de cada mes, tocando en San Carlos y Bata para regresar a Santa Isabel el 7 siguiente; y el 19, tocando en Concepción, Bata, Benito, Kogo, Corisco, para llegar a Santa Isabel después de tocar en Bata y San Carlos, el día 25. Cada tres meses, el itinerario que arranca de Santa Isabel el día 19 suprimirá la escala de Corisco y en su lugar llegará a Annobón, tocando a su regreso en Kogo, Bata y Concepción para estar en Santa Isabel el día 28.

Con estos itinerarios, más el viaje al Continente del correo español quedan bien servidos nuestros puertos.

DE SAN CARLOS

La carretera de Batete

Podemos decir con grande satisfacción y muy a boca llena que el antiguo camino de Batete, ha pasado de la categoría de tal a la muy honrosa de *carretera*, habiéndose terminado ya definitivamente los trabajos de la misma. Si bien oficialmente no se ha inaugurado aún, han disfrutado del paso por la misma cuantos autos han tenido necesidad de viajar hacia Bokoko y al citado poblado de Batete. Eso de que en *veinte minutos escasos* se haga el viaje desde San Carlos muy cómodamente, es cosa que jamás se había presenciado, desde que se trazó lo que nunca pasó de camino rural y de peatón.

En la conciencia del público está lo que costaba subir a Batete: nadie se libraba de tener que sufrir *hora y media de traqueteo violento* y después de muchos sustos—reventones de neumáticos—roturas de ballestas—ayuda de cadenas y también de brazos, venía uno los nueve desgraciados kilómetros, término del viaje. Todas estas averías que daban bien poca gloria y menos gracia han quedado relegadas al olvido y nuestra carretera humilde y sin pretensiones de serlo, al fin de cuentas, cuenta con lo que cuenta toda buena carretera. Satisfecho puede estar el Delegado de este Distrito, los encargados de O. Públicas y cuantos en una forma o en otra, han contribuido, para dejar al público algo permanente y cómodo por donde transitar sin peligro. Se acabaron los presupuestos y cuestaciones de otros tiempos, para después de gastarse, no ver el fruto práctico de lo desembolsado. Hoy por hoy, podemos respirar algún tanto de esas cargas, y aunque después se imponga alguna pequeña contribución de conservación, nadie, juzgamos, lo verá mal, ya que los intereses que cada uno tenga en la zona de la carretera gustosos sufrirán una pequeña merma, para conservar lo que después de mucho trabajo ha llegado a su feliz terminación, para bien de todos.

Se ha dado, pues, un paso más en la urbanización de este distrito: la unión de San Carlos con Batete importante centro de producción agrícola, es un hecho. En adelante los turistas, podrán por sport, no pararse en San Carlos, sino continuar nueve kilómetros más de viaje, en la seguridad de que su paseo no les será pesado sino muy variado y ameno por todos los conceptos.

Cuando sirva un Whisky hágalo con Firgas y se lo agradecerán mejor.

Varias noticias

Llegó D. Enrique Lalinde para hacerse cargo del Hospital después de salido del infierno rojo y verse libre de la pena de muerte primero y después de treinta años de cárcel. Los muchos amigos que dejó en sus anteriores campañas, se han alegrado profundamente al poder estrechar su mano: a ellas unimos la nuestra, que no por ser humilde deja de ser sincera. A él y a su señora esposa les deseamos grata estancia entre nosotros.

Queda al frente de la MEDE, Don Adrián Vivas, que venía desempeñando hasta el presente la dirección de este Hospital.

El Señor Perdiguero, continúa sus trabajos por Musola, estando éstos muy adelantados no tardará mucho tiempo en que veamos la carretera a Moka, verdadero *desideratum* de cuantos aspiran a reponer sus fuerzas en aquellas alturas y disfrutar de sus frescas aguas, hortalizas y encantos del paisaje.

Con muy buen acuerdo se ha prolongado la terminación de la carretera de Batete, hasta la plaza de la Iglesia Católica de aquel poblado y arreglado el camino que lleva a la casa de las Rdas. Madres. Todo ese conjunto de mejoras dan al poblado una importancia grandísima; las Compañías de transporte nada perderán con dejarse ver por aquellas alturas con alguna frecuencia.

San Carlos 21—VI—39

Epifanio Doce, C. M. F.

DEL CONTINENTE**Comisión herborizadora****Conclusión**

«Otrosí se informarán, qué experiencia se tiene de las cosas susodichas, y del uso, facultad y cantidad que de estas medicinas se da: cómo se cultivan: y si nacen en lugares secos o húmedos: y si de los árboles y plantas hay especies diferentes, y escribirán las notas y señales.

Harán experiencia y prueba de todo lo posible, y no lo siendo procuren informarse de personas expertas, para que certificados de la verdad, nos refieran el uso, facultad y temperamento de ellas.

De todas las medicinas, yerbas o simientes, que hubiere por aquellas partes, y les parecieren notables, harán enviar a estos reinos si aquí no las hubiere.

Escribirán con buen orden, concierto y claridad la historia natural, cuya forma remitimos a su buen juicio y letras. . . .”

Así se explica se publicasen obras como la de Monardes, *Historia medicinal de las cosas que se traen de nuestras Indias*, los *Cuatro libros de la Naturaleza* por fray Francisco Jiménez y amén de otras el estudio de las 2,800 especies y variedades de plantas por el célebre José Celestino Mutis.

Deseamos a la comisión aquí llegada que empalme con nuestros antiguos colonizadores y botánicos y que como ellos inmortalicen sus nombres, creemos que así será.

El Corpus Christi

Revistió este año solemnidad extraordinaria la festividad del Corpus Christi. A eso de las cinco de la tarde después del Santo Rosario y Novena al Sdo. Corazón de Jesús se tuvo la procesión con el Smo. llevado por el Capellán del Malaspina Sr. D. José Canudas. Presidió la procesión en nombre de su Excia. por estar enfermo, el Imo. Sr. Subgobernador D. Agustín Cabrera, y en nombre del comandante del Malaspina, que acababa de recibir una triste nueva, por lo que le damos el pésame, el capitán D. Luis Velasco y además D. Francisco Rancaño y el jefe local de Falange D. Emilio Gómez. Daban escolta al Smo. un piquete de la marina de guerra. Llevaban el palio los Sres. Juan Iglesias de la Riva, Cueto, Perdiens, Gutiérrez Canteli.

La Guardia Colonial mandada por el teniente Caro, la Falange por el Dr. Lozano y los guardias marinos por el Sr. Piñeiro realizaban con su presencia la procesión y rendían honores en la diversas paradas del trayecto al Señor de los Señores, presente en el Smo. Sacramento.

Los niños de las Escuelas Oficiales y de la Misión perfectamente formados abrían la marcha siguiendo un inmenso gentío de europeos e indígenas. En el camino de los mangos ante un bonito altar preparado por las Srtas. López y el Sr. Sousa, hizo su primera parada el Señor, impartíendose luego la bendición. Fué la segunda en el artísticamente preparado por las Srtas. Roig en la galería de su casa, desde donde se volvió al Santo templo entre los acordes de las cornetas y tambores y los cánticos de los fieles.

Abe.—C. M. F.

M. L. DA COSTA
MECANICO

—∞—
TALLER AL FINAL
DE LA
CALLE DE ASTURIAS
STA. ISABEL (F. Poo)
TELÉFONO NÚM. 60



SOLDADURA AUTOGENA
REPARACIONES DE AUTOMÓVILES
Y TODA CLASE DE MOTORES
DE EXPLOSIÓN

CARGA DE BATERÍAS
CONSTRUCCIONES DE CHASIS
A GUSTO DEL INTERESADO
PARA TODA CLASE DE MOTORES

DISPONIBLE

HOY MISMO

Compre Vd. un
BROKEN ENGLISH

*Y podrá entenderse con muchos
indígenas, nacionales y extranjeros.*

Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.

En todas las Misiones.

AGRICULTOR,
COMERCIANTE,
INDUSTRIAL,

¿Quieres ver remunerados
tus trabajos?

Anúnciate en este Semanario y lo
lograrás con creces.

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA — DOVAZ

EL IRIS DE PAZ

REVISTA QUINCENAL — ILUSTRADA Y AMENA

10 PESETAS AL AÑO

Dirección Segovia: — PP. Misioneros

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFE

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y labrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Obtenido por métodos ajustados a la más estricta técnica, con maquinaria adecuada a las exigencias de la más irreprochable fabricación; ofrecemos un ACEITE purísimo sin olor ni sabor extraños y completamente NEUTRO.

Para ventas al por menor en Santa Isabel, dirigirse a D. FELIX MUÑOZ

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

FRANCISCO DA SILVA JUNIOR

CONSTRUCTOR DE OBRAS

ESPECIALIDAD EN SECADEROS

REPRESENTANTE: SIMOES BAIÃO

SANTA ISABEL

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.
PETTER.
BURMA CANDLE C.^o
GENERAL MOTORS.
ELECTRO/LUX

Coches y camiones 8 cilindros
Motores fijos y de marina.
Velas.

PHILIPS.
GRAMOPHONE C.^o
(INGLATERRA)

Frigidaires ELECTRICAS
Refrigeradores (NEVERAS)
funcionando con petróleo.
Aparatos de RADIO.
Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,
Discos LA VOZ DE SU AMO.

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINIE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY
(SEGUROS MARITIMOS)

REPRESENTACION EN BARCELONA
AFRICA & EASTERN (SPAIN) LTD. VALENCIA 231.

Filial de la THE UNITED AFRICA COMPANY LTD., con casa
propia en los principales mercados mundiales.

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

B a t a

(GUINEA ESPAÑOLA)

Hija de Sebastián Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA **La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

“EL CACAO” “EL BANANO” “EL CAFETO”

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

en Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

“CIUDAD DE SEVILLA”

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL
(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

DOMEQ

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA!

